



# 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS ST. (NEAR NANAIMO)  
VANCOUVER TEL: 255-2920

喜士定東二三八一號(近乃磨街)  
八月廿五日起盛大獻映  
逢星期一至六, 每日一場, 下午七時半開映  
逢星期日獻映三場, 下午三時, 六時, 九時

同場加影 劉三姐

## 直搗諒山

Counter Attack



# 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

本公司二十五週年銀禧紀念  
大減價抽獎列下:

頭獎一名	30069
二獎一名	123347
三獎一名	70826
四獎一名	30184
五獎廿名	71838, 121643, 46755, 47005, 47745, 71253, 122774, 46594, 122516, 120715
中獎者請携彩票到本公司領獎	

# 華高雲為社究研術藝聲華振

演義費經募籌葺館會華中

一九七九年九月九日  
(星期日)下午一時  
五地 女堂大戲院  
官博齋雅集新編  
花開錦繡  
帝皇家

# 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

上海咸蛋 上海皮蛋  
台灣蓮到 新鮮荔枝  
爽甜龍眼 坤西施柚  
急凍海產 唐山雜貨  
餐館用具 包甜時菓  
種類齊全 取價特平  
零沽批發 歡迎查詢

新貨上市  
特別介紹

# 元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STOI

266 EAST PENDER STREET  
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨  
掛爐鴨  
脆皮大乳鴿  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期一休息

SUNRISE MARKET Ltd.  
300 Powell St 後門  
Vancouver B.C.  
Phone: 685-8019

日昇昇廣  
雜貨公司

一零爽爽炸鮮鮮豇鮮新中  
律沽口滑豇魚豇腐菓鮮西  
歡批牛魚豇魚豇腐肉瓜雜  
迎發丸丸角滑奶花類菜貨

暗市黨賓儀館  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年  
經驗豐富, 價錢  
克己, 服務週到,  
遠近聞名, 華友光  
顧, 極表歡迎。如  
有接洽, 請向李顯  
特聘華人經理:  
李顯理  
本館電話:  
二五五·二八二一  
二五五·二八二一  
四時以後李顯理  
二五五·七五〇一

明德託兒所  
(特設託兒補助金)  
可申請政府免費或津貼及接受本  
所補助。負責接送幼穉園兒童  
所址 530 Heatley Ave. Van.  
715 Victoria Dr. Van.  
報名電話: 二五五·四二五一

黃漢事務所  
改換電話號碼啟事  
本所電話號碼由一九七七年九月  
一日起改用六八一·四三三八。  
地址: 喜士定東街三二二號啟告  
各新舊知友, 光臨指教。

專理會計事務  
填報入息稅  
Yong Fong Accountants  
322 E. HASTINGS,  
VANCOUVER  
TEL. 681-4388

日昌豆腐廠  
YET CHONG CO.  
溫哥華卑詩街三四八號  
電話: 六八一·二七一二

日所上純機營質香歡  
昌用等正器餐佳滑迎  
豆材黃石製備味可惹  
腐料豆膏造生美口順

華高雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co., Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver B.C.  
PHONE: 681-7595

各種香煙  
代理  
各種西藥  
專配西藥  
價廉物美  
歡迎光顧

緬大藥房  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St., Van., B.C.  
電話: 684-8634

各種成藥  
價廉物美  
歡迎光顧

職怡裝修  
承接裝修  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
晒台車房  
免費估價

電話: 二五五·八八九六

實用鐵器工程公司  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.  
(公司) 324-1135 (住宅) 438-5029

承接欄河鐵閘  
樓梯扶手窗花  
鐵梯裝飾圖案  
上門燒焊等  
各種大小工程  
取價極為相宜  
免費估價  
主理人: 衛強

Hong Kong Driving School Ltd  
香港駕駛學校  
地址: 域多利街五八六九號

師資優良  
經驗豐富  
設備完善  
免費接送  
中英講授  
交通標誌  
兼設室內  
電影課程  
可向政府  
申取補助  
五十元

電話: 學校 321-3722 馮君: 433-0303  
方太: 298-4623 蘇君: 291-0169

加拿大永康  
人壽保險公司  
華人代理伍偉權  
對燕梳研究有二十多年之經驗,  
個別之所需各有不同, 凡對兒女  
大學教育準備金, 家庭保險, 房  
屋抵押, 疾病和意外保險, 生  
險減低入息稅, 退休儲蓄金, 生  
意股東等各種保險, 如蒙賜詢,  
請電話極表歡迎。

Quon Eng 伍偉權  
The Citadel Life  
511-1755 W. Broadway  
Van. B.C. V5J 4F5  
TEL. 324-2039  
736-6637

超羣麵家  
地址: 喜士定東街 343 號 (邵氏戲院側面)  
電話: 684-4023

本麵家馳名各種特式粥品, 麵食,  
每期推出特價粥麵, 敬請留意。  
△本期特價粥麵  
爽滑魚蛋麵  
京都炸醬麵  
滑牛片粥  
真料艇仔粥  
△本麵家另設各種特式麵食如下:  
新鮮正牌蝦子麵  
全蛋伊麵  
正宗魚蓉麵  
上海湯麵

本店歡迎外賣, 電話送到。  
營業時間: 每天中午十一時至凌晨二時。

Seymour Collision Ltd.  
1340 Seymour St.,  
Vancouver, B.C.  
V6E 3P3  
Tel: 682-1804

凡有撞車意外  
生, 緊記登下對方  
姓名, 車牌號碼,  
發生地點, 本廠  
為閣下辦理各種  
車手續, 為着便利  
顧客起見, 延長時  
間由七時半至六時  
半為家服務。

斯毛修理汽車  
李興捷 安省滑鐵盧大學  
視光系博士  
辦事處: 喜士定東街二百五  
十三號  
Anthony Lau, D. O. 231 E. Hastings St.  
電話: 687-1018  
辦公時間: 星期一至星期五  
上午九時半至下午五時半  
星期六: 十時至四時

龍鳳大餅家  
溫哥華奇花街二百四十七號  
Loong Foong Bakery  
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

新欸餅食  
陸續推出  
麵包八折  
歡迎惠顧

永興有限公司  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025

特價貨品  
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六毫五  
雙燕 5 扎沙河粉 一元二角  
冰霜鶴鴿 (二只) 每盒二元五毫  
中國商品 大量源源運到  
一級開湖蓮子 通心白蓮  
飛馬牌白糖干 西河紅棗  
貨品繁多 未能盡錄  
零沽批發 無任歡迎

加屬  
泰興有限公司  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

MAX 麥氏高拔水電器材公司  
GOLDBERG  
PLUMBING SUPPLY LTD.

★本星期特價品  
36 U.S. 加高熱水爐 95.00  
名廠抽油氣扇 29.95  
110. VOLT  
方便煮食爐連燭燭 214.95  
洗衣盆連坐 19.95

★夏季調資大贈送  
凡購滿五元連此廣告送電燈胆兩個  
本公司開業超過四十年, 常備各  
類形水喉配件存貨充足, 特價優待,  
並可代客解決各種水電難題, 本公司  
有華語職員為各位服務。

電話: 六八七·七五七四  
地址: 緬街四二四號 (近片打街)  
舖後有闊大之顧客免費停車場

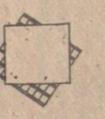
營業時間 星期一至六八時半至五時

利僑公司附設鷄鴨公司  
片打東街二五六號 (正舖右鄰)  
電話: 六八一·一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨, 肉類, 均用電子  
磅秤量, 極為準確, 絲毫不爽。  
零沽批發, 一律歡迎

國信公司  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
39 East Pender St. Vancouver, B.C.  
電話: 682-2244

新到大幫  
合時瓜菜種子  
台灣五磅罐頭牛開竹筍  
台灣五磅罐頭竹筍  
台灣五磅罐頭馬蹄片  
台灣五磅罐頭馬蹄片  
台灣廿安罐頭荔枝  
台灣十二安罐頭魚  
自浸藥材海狗膠酒  
▲零沽批發, 無任歡迎



最近到廣州少... 可真不簡單，說明改革長期的痛苦。...

廣州市場 零訊 市場供應最敏感也最易受人所知的。目前廣州市的供應基本上是穩定的...

鄂發現一顆大鑽石 重七點六七克拉鮮艷奪目 中國新報社武漢消息：湖北地質工作者最近在松滋縣最近發現一顆大鑽石...

中國宗教代表團 抵紐約受到歡迎 美國副總統霍華德在華盛頓大學演講...

北京市頒發 作文比賽獎 北京市舉行少年作文比賽頒獎大會...

北京少年 參加作文比賽 北京市少年作文比賽...



美國副總統霍華德在華盛頓大學演講...

LAWSON OATES 老臣屋氏汽車公司 Full Service, Parts & Body Shop Trucks Located 1503 Kingsway

Grant Louie's Pacific Dodge Chrysler Ltd. 買新車要獲得最優待價錢...

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL 923 E. HASTINGS ST. VAN. 政府牌新法教車...

擴充印刷 餐牌餐單 書報表冊 兼造膠章 起貨快捷 歡迎駕臨垂詢

廣珍鐘錶首飾舖 Kwong Chin Ho Co. 39 E. Pender St., Vancouver, B.C.

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School 全 程 \$125

通利裝修 Tony Construction 591-6260 876-7204 免費估價 內外油漆

擴充印刷 餐牌餐單 書報表冊 兼造膠章 起貨快捷 歡迎駕臨垂詢

英皇電器修理工程 合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

均安號 Zuon On Co. Ltd. 438 Main Street Vancouver, B.C. 代理各項保險、房屋樓宇

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. 請駕臨惠顧詢問 太平洋旅行社

嘉華冷暖氣工程 煤暖冷房 煤氣 冷氣 凍房 Tel. 251-1616

通電器行 Telephone Electrical Appliance 712 E. Hastings Street Vancouver, B.C. 本店特聘政府A級牌照電器工程師

黃望俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies 130 Penden St. East Van. B.C. 香港各埠 特價機票

觀光團 環遊南美洲(七個國家) 起程：一九七九年十月十九日 回程：一九七九年十一月十日

最近新貨 糖心皮旦 川貝糖李 天津小紅豆 豆豉鱈魚 鮮炸鱈魚 清水苦瓜 楊江薑蔥 草薺老抽 菊花晶 無任歡迎

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324 燒臘肉食 撚手滷味 中西什貨 新鮮瓜菜

孫承憲會計師事務所 Dennis Seng, Chartered Accountant 201-96 East Broadway, Vancouver, B.C. Tel. 879-8123

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204 夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99/xx









### 華裔優秀青年推動文娛節目 創辦華語電視廣播

【本報訊】雲地CJTV廣播電台，周波AM八〇〇，已創「華語廣播」，由前香港商業電台著名藝壇婉婉擔任主持，婉婉原名林婉儀，攝影粵曲三樓，多才多藝，該台每週播音六天，每日下午八時至九時播音，節目內容豐富，有稅例、新聞、健康、流行曲、粵曲、武俠、越劇、兒童節目等，可稱僑胞享受耳福，但該台於每週四休息。



婉婉



王華瑛

華語電視方面，現正積極籌備中，並已定於九月廿二日星期六開始，推出名節目萬花筒，將於每星期六七午十一時至十二時在BCTV播影，主持人王華瑛，策劃麥靈芝，另由廖永騰、嘉尹主持扮靚目。



麥靈芝



廖永騰

### 市會延期討論公園案

【本報訊】雲地公園局要求市議會延期討論計劃士丹利公園入口處港口公園位置一事。

雲地市議會與公園局聯絡員女市參事凱倫氏稱，他將要求市議會延期討論此案。

### 加訂立牛肉進口法例

【渥太華加新社電】加政府成立委員會，聽取牛肉工業及消費組織人士對牛肉進口的意見，並歡迎向該委員會呈文，於九月廿一前呈交該委員會。

口頭呈文將於九月十七日至廿一日在加京渥太華聽取意見及呈文。

牛肉進口法例已在草訂中，其目的在於保障消費者及農產家，以免國際牛肉市場不停變動，委員會將於九月廿七日撰成報告書。

呈文可呈交牛肉進口諮詢委員會。

### 沙地石油部長訪墨

【路透社墨西哥電】沙地阿拉伯石油部長現正訪問墨西哥，與墨西哥商討有關石油出口等問題。據悉，其出口價比石油出口國國家所售價為高，此次訪墨，可能說服墨西哥加入石油出口國組織，以雙斷石油之出口。

### 視聽教育影響教授 憂慮面臨失業機會

【雲訊】片市佐治維新卡利多尼亞

### 華裔救濟難民會募款 廿天展覽會入場客 九十萬人較去年為多

【本報訊】據太平洋國家展覽會公佈：二十九號全日入場人數為九萬四千四百二十七人，較去年同期增加三萬多人，又由揭幕以迄二十九號之十二天內，入場參觀人數共九十萬人，較去年同期超出五萬四千餘人。

### 卑詩啤酒週末起價

【雲訊】卑詩省啤酒酒商，週末假期啤酒起價而多收價。

據消費事務廳長詹姆士報告：星期六起啤酒每打零售價起價三毛五分，每打啤酒酒四元六角，另加六毛按稅。

據廳長宣佈，啤酒已亦准許加價，每玻璃杯最高限額加價五仙，卑詩省四分一公升啤酒，由四毛加價至五毛。

此次為一九七八年三月以來第一次啤酒起價。

旅館、啤酒吧、夜總會每樽啤酒將起價一毛五仙。

### 黃金價格再創紀錄

【路透社倫敦電】倫敦黃金市場價格，再創新高，每安士三百一十九元二角四分。

### 本汝比要求美化馬路

【雲訊】本汝比區會議會開會，將要求省政府公路局保留原來決定，撥款卅七萬五千元，美化界限街風景，建寬馬路。

公路局此項計劃，假如同樣美化與建其他交通業務計劃時，將需款數百萬元省府基金。

### 素里一批業主反對 增設精神病院宿舍

【雲訊】素里一批業主投訴稱：如准許在其附近地區增加設立精神病院宿舍，會使他們生活不安全感。

業主投訴批評稱，如准許精神病院在附近地區興建，會迫使家長者更須密切照顧兒童。

### 天體運動者要求保留 維基海灘岸壁免拆除

【雲訊】雲地維基海灘為天體運動者的樂園，一群要求保留岸壁運動者，格，再創新高，每安士三百一十九元二角四分。

### 列治文週日撞車案 騎警讚揚救急人員

【雲訊】加騎警對星期日晚列治文區三架車，在自由大道相撞車禍，放工後之救急人員奮勇救傷，工作英勇，值得讚揚，謂在此緊急的時機中，急需要好人協助一切，當時汽車焚燒，放工後經過過救急之救急員及時救傷並通知交通警方。

騎警自自由大道人員希望當時多名無

### 西大舉辦色情文學會

【雲訊】雲地西門菲沙大學成人民衆繼續研究系，定期於九月二十一日

### 加無線電控制員罷工

【多倫多加新社電】全加一千二百名機場無線電控制員舉行罷工。據加國交通部發言人稱：全加一百一十三個機場不受影響，因航空交通控制員可以代管無線電控制員工作。無線電控制員罷工使二十小時飛機取消，此由於小機場缺乏航空控制員之故。上述人員罷工原因，係不滿意合約及資方所建議之增薪數字所致。

### 加京旅遊工業發達

【渥太華加新社電】往加京渥太華觀光遊客多往參觀國會大廈，或於夏令時觀看儀式、操練，亦可參觀已故首相皮爾所集郵的郵票等。

據加京遊客及會議局主任格倫稱：一百三十萬硬幣，或參觀監督府官邸，看看最新的女王及非立親王像，旅遊業

### 榮新印刷圖書公司 新到國文教材作業

【雲訊】本埠緬街三三五號，榮新印刷圖書公司，最近運到中小學國文教科書，及幼雅國課本，由第一冊至第四冊，同音字集，中英對照實用各科分類詞彙，武俠小說，書報期刊什誌，文房用品，該公司並出品小學及幼稚園國文習作方格兩種，分大格及小格，加多張，零售每本二毫，歡迎學校及僑胞採購，學校及團體定貨，特價優待云。

### 白帽足球隊再逞威 式比〇挫美宇宙隊

【雲訊】雲地高華著名英式足球隊白帽隊，廿九晚在本市PNE帝國運動場舉行之本年度北美足球聯賽冠軍淘汰賽，第一場比賽中以二比〇勝紐約宇宙隊。

白帽隊表現特出，戰果相當合理。入場人數三萬三千人。查本年度白帽隊已三次擊敗兩屆冠軍宇宙隊。

圖為白帽隊九號球員麥麥射入第二球時情形，旁為宇宙隊球員西德球王畢根鮑華，搶救已不及。

### 世佛會舉辦盂蘭節

【雲訊】本市世界佛教會定於九月二日（星期日）舉行中元節盂蘭節經大會恭請慧僧大律師法座，下午十時開始上供誦經超薦亡靈。下午一時茶齋啟福，完全免費。中西人士欲參加道場者，親友者須是日清晨前往附名免臨時擁擠，世佛會址，本市四十九街東二五號，如由華埠出發者搭六號巴士到四十九街落車西行兩個街口便是，電話三三三五六九一二號。

### 三角洲區民將投票 批准四年建馬路案

【雲訊】三角洲區議會將於九月十日開會，決定將應否區民投票分決，以批准四年五百萬元公路主要工作業務計劃。

優先決定建築關拿幹道由十七號公路至埃利奧特街一帶，費用百分之五十由省府撥給。

### 西大舉辦色情文學會

【雲訊】雲地西門菲沙大學成人民衆繼續研究系，定期於九月二十一日

### 加無線電控制員罷工

【多倫多加新社電】全加一千二百名機場無線電控制員舉行罷工。據加國交通部發言人稱：全加一百一十三個機場不受影響，因航空交通控制員可以代管無線電控制員工作。無線電控制員罷工使二十小時飛機取消，此由於小機場缺乏航空控制員之故。上述人員罷工原因，係不滿意合約及資方所建議之增薪數字所致。

### 加京旅遊工業發達

【渥太華加新社電】往加京渥太華觀光遊客多往參觀國會大廈，或於夏令時觀看儀式、操練，亦可參觀已故首相皮爾所集郵的郵票等。

據加京遊客及會議局主任格倫稱：一百三十萬硬幣，或參觀監督府官邸，看看最新的女王及非立親王像，旅遊業

### 榮新印刷圖書公司 新到國文教材作業

【雲訊】本埠緬街三三五號，榮新印刷圖書公司，最近運到中小學國文教科書，及幼雅國課本，由第一冊至第四冊，同音字集，中英對照實用各科分類詞彙，武俠小說，書報期刊什誌，文房用品，該公司並出品小學及幼稚園國文習作方格兩種，分大格及小格，加多張，零售每本二毫，歡迎學校及僑胞採購，學校及團體定貨，特價優待云。

### 白帽足球隊再逞威 式比〇挫美宇宙隊

【雲訊】雲地高華著名英式足球隊白帽隊，廿九晚在本市PNE帝國運動場舉行之本年度北美足球聯賽冠軍淘汰賽，第一場比賽中以二比〇勝紐約宇宙隊。

白帽隊表現特出，戰果相當合理。入場人數三萬三千人。查本年度白帽隊已三次擊敗兩屆冠軍宇宙隊。

圖為白帽隊九號球員麥麥射入第二球時情形，旁為宇宙隊球員西德球王畢根鮑華，搶救已不及。

### 世佛會舉辦盂蘭節

【雲訊】本市世界佛教會定於九月二日（星期日）舉行中元節盂蘭節經大會恭請慧僧大律師法座，下午十時開始上供誦經超薦亡靈。下午一時茶齋啟福，完全免費。中西人士欲參加道場者，親友者須是日清晨前往附名免臨時擁擠，世佛會址，本市四十九街東二五號，如由華埠出發者搭六號巴士到四十九街落車西行兩個街口便是，電話三三三五六九一二號。

### 榮新印刷圖書公司 新到國文教材作業

【雲訊】本埠緬街三三五號，榮新印刷圖書公司，最近運到中小學國文教科書，及幼雅國課本，由第一冊至第四冊，同音字集，中英對照實用各科分類詞彙，武俠小說，書報期刊什誌，文房用品，該公司並出品小學及幼稚園國文習作方格兩種，分大格及小格，加多張，零售每本二毫，歡迎學校及僑胞採購，學校及團體定貨，特價優待云。

### 白帽足球隊再逞威 式比〇挫美宇宙隊

【雲訊】雲地高華著名英式足球隊白帽隊，廿九晚在本市PNE帝國運動場舉行之本年度北美足球聯賽冠軍淘汰賽，第一場比賽中以二比〇勝紐約宇宙隊。

白帽隊表現特出，戰果相當合理。入場人數三萬三千人。查本年度白帽隊已三次擊敗兩屆冠軍宇宙隊。

圖為白帽隊九號球員麥麥射入第二球時情形，旁為宇宙隊球員西德球王畢根鮑華，搶救已不及。

### 世佛會舉辦盂蘭節

【雲訊】本市世界佛教會定於九月二日（星期日）舉行中元節盂蘭節經大會恭請慧僧大律師法座，下午十時開始上供誦經超薦亡靈。下午一時茶齋啟福，完全免費。中西人士欲參加道場者，親友者須是日清晨前往附名免臨時擁擠，世佛會址，本市四十九街東二五號，如由華埠出發者搭六號巴士到四十九街落車西行兩個街口便是，電話三三三五六九一二號。

## 金冠大酒樓夜總會

Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.  
122-128 W, HASTINGS ST. VANCOUVER

### 慶祝四週年紀念啟事

本酒樓開業各界人士惠顧，易勝銘感，茲為慶祝開業四週年紀念，特由三位資深廚師主理，誠實、豪華、精緻、收銀百二十元。同時重酬賓「半斤七兩」紅歌星藍藍先生及其六人大樂隊及情商青春玉女陸文麗小姐、華埠之首席丹妮小姐、菲國之「CHOSEN FEW」小姐輪流演唱中西流行歌曲，席前演出（不另收費）藉表謝忱，誠恐身奇疏漏，謹此啟告。

各界嘉賓，同業先進，新知舊雨，金冠酒樓夜總會謹啟

京師節節夜涼  
華翅繽紛萬壽紅  
酒香花影金翡翠  
家宴瑞玉玲瓏  
新窩乳燕雙春燕  
美盞香荷荔枝鴻  
感荷荷珠龍騰  
燕鳴祥瑞月明中  
以九月份全月為限  
請認席位有限

（星期三休息，夜總會照常營業）

## 475 MAIN ST.

### 招租

編街夾片打街西北角單邊 華埠地王最理想之商店及寫字樓 一九八零年元月入伙

#### 裝修新型 外觀優美

地 下：商店-地位最靚，只剩數單位，每單位二千方尺以上。  
二 樓：專業寫字樓-大小俱全，所餘無多，月租\$293.00起，另管理費。

詳情請電：684-1151 林思齊 DAVID LAM 或伍耀洲 JOE WU



# 警兩傷刺匪四晨今 彈子發12槍警兩劫 獲不追窮眾坊餘廿

【本報特訊】今晨四時四十分，兩名疑屬九龍城警署警員，巡邏至九龍城東道八十號附近時，被四名匪徒以利利器刺傷，復奪去兩警的槍及十二顆子彈，然後分成兩路，逃向黃大仙及九龍城等處。兩名受傷警員，則被送往醫院救治，其中一名傷勢較重，要留院。

兩名被刺傷及被奪去槍的警員，編號一四三九九，及一九三六四，兩人的編號號碼，一為H K P八二二一，一為H K P八二二二，兩槍槍口均有六顆子彈，亦即在出後不久即告過期。據說，奪槍的四名匪徒身高約五呎六吋，年約三十歲，其中兩人穿白恤衫白長褲，兩人穿深色衣服。據說，兩名匪徒受重傷，受到「警署」影響，四名匪徒在逃離現場時，曾向警署投訴，但警署在下午二時許，才派員前往現場調查。據說，該名男子表示在現場發現彈殼。

但今晨四名警員的匪徒，據說，由於該名男子表示在現場發現彈殼，而該名男子表示在現場發現彈殼，而該名男子表示在現場發現彈殼。

# 三刀匪挾持兩婆孫入屋 行劫打金工場 掠金值十五萬

【本報特訊】三名刀匪，昨日上午十時許，在東區九龍坊挾持兩婆孫，進入一間家庭式打金工場行劫，將六名男女制服，掠去一批約值十五萬元之財物，一名老婦與匪糾纏時受傷，警方事後對該案展開調查。

現場為九龍坊六至十號林氏大廈三樓三二二室。該處為一家庭式打金工場，由林氏夫婦經營。警方接報後，即有大批警員趕到現場，並分派其他警員在各方面圍捕。但直至今晨二時三十分，中區警方公司機件發生故障，全九龍停電，調查工作遂受阻礙。警方在現場發現，一把餐刀，懷疑是匪徒遺下。

警方接報後，即有大批警員趕到現場，並分派其他警員在各方面圍捕。但直至今晨二時三十分，中區警方公司機件發生故障，全九龍停電，調查工作遂受阻礙。警方在現場發現，一把餐刀，懷疑是匪徒遺下。

# 地盤打群架 四工人受傷

【本報特訊】何文田地盤內高層建築內，一名姓劉的領班與多名工人發生爭執，劉領班與多名工人發生爭執，劉領班與多名工人發生爭執。

劉領班與多名工人發生爭執，劉領班與多名工人發生爭執，劉領班與多名工人發生爭執。

## 中區富麗華酒店 男客房懸樑不治 留下一封致母遺書

【本報專訊】富麗華酒店一名男客房，昨午在該酒店內懸樑，留下一封致母遺書。警方接報後，即趕到現場，但該名男子已氣絕身亡。警方初步調查，疑與感情糾紛有關。

## 英滿一狂漢 舞刀斬人 終被勸服送院

【本報專訊】一名狂漢，昨日下午三時許，在東區九龍坊舞刀斬人，幸被及時制止。警方接報後，即趕到現場，將該名男子帶回警署。據悉，該名男子患有精神疾病，目前正接受治療。

## Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

節省能源！

九折優待  
即日起至九月底

房屋修理  
露台木台

室內外裝修  
內外油漆

438-4112

## 聯合實業 UNITED REALTY

公司電話 736-3831

唐大維 WAYNETONG

代理地產 生意買賣 免費估價

▲東區柏文一間，交通方便，最適合退休或單身，祇售二萬。  
▲烈治文購物中心，快餐生意出讓。營業時間好，只售四萬。  
▲東區八相柏文，地點好，新修十餘萬。  
▲西區柏文四組另三大舖位，祇售四十萬。  
▲急讓：電油站生意，極適合自營，生意穩定，月賺二千多元。雖加急讓，只取價八千九。  
▲雲西柏文柏文樓，十二年新，好租，樓價有七萬。  
▲烈治文中西式餐館生意出讓，位佳，二百座位，取價七萬餘。  
▲近滿街住屋，六萬餘。  
▲SUNNYVALE 填地舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積寬敞，用具新齊，年做生意十五萬。廉讓十二萬餘。首期祇須四萬元。月供九百元。兩層快餐館物業。收月租四百餘元。即每月淨供四百餘元。  
▲雲東區士德高四睡房，兩廁，大地段大客廳大廚房，環境好，六萬五。  
▲雲東柏文數間，皆一萬餘，平過交租。

## Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
伍澤濂黃秀英事務所  
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資，汽車保險，房屋燕梳，僑胞房屋出賣，請電話本公司

免費估價房產  
歡迎比較保費  
大小樓業均保

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐  
加拿大華埠小姐  
伍慧芬  
恭請僑胞  
駕臨本公司購買  
汽車保險

Autoplan

伍澤濂 327-7842

(一)十六年新十一組柏文，近展覽會東區，每年入息二萬五千元，每組有(洋台樓)時常質滿，開價二十三萬五千元。

(二)一五六號第卅七街東，近女皇公園，一廳三睡房，土庫另有兩房浴室，平賣五萬四千九。地33x117

(三)本汝比區四四九一號天寅街，一廳兩睡房雅潔平房，土庫有兩房及浴室，標準地，五萬五千九。

(四)列治文比街近第三號大路，六畝半大地，兩間屋，將來可成商業地，每畝售十六萬元。

## 高華實業有限公司 Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.  
電話：(604)873-8591

### 新盤

梁紹禧住宅三二四一四七五二  
鍾家和住宅三二五一八一〇七

### 住屋

▲6311 WALTHAM AVE. BURNABY, 地大 34.5 x 231 全新建築面積 1800 方呎，有可能分地另建大屋，取價十五萬九千九百元。

▲東邊打街 2910 RENFREW COURT 柏文兩組，四萬九千元(兩房)。

▲240 VENABLES 近 RENFREW, 四房地 33 x 110 取價五萬九千九百元。

▲人息屋 E. KING EDWARD 120 號，租七百元(已出租)

▲細街 6156 號，上下各兩房，五萬三千五百元。

▲細街 6166 號樓上一房，樓下兩房，五萬四千九百元。

▲烈治文市路街市商場，舖位一萬餘呎，小型超級市場及酒吧等。六十七萬五千元。

▲西四街 2860 2868 KITTSI-LANZ 旺舖。柏文四組二十六萬五千元。

▲東百老匯街 856-862 號 66 x 120 呎，已有建築許可證，可建柏文十二組。

### 投資良機

▲位於 2150 SWILSON 勿里地公路，每月生意約三萬元，利潤高，有前途，叫價四萬九千元。

▲烈治文區 6311 SWILSON ST. 四房新，三大房間，另完成土庫，美花園，保養好，八萬一千九百元。星期日二時至五時開放，請與梁紹禧或李岳楨接洽。

### 餐館及生意

▲西比街近市政西餐廳五十九座位，四萬六

▲W. END DAVIE ST. 1238 號，西餐廳，全新一流裝修，座位一百一十個

▲東邊上打街 3217 號，意大利餐館(95 位)有酒牌。

▲(ABORLEFORU 中加式餐館，連物業(75 座位)共十七萬九千元。

▲購物中心，1139 B. ROBSON ST. 旺舖生意，八千元，旺舖平租。

▲伍太 電話：六七四一六八一五

▲威多利埠陳錦柏文七十三組長期按揭年息九厘約五十餘萬現款便可過戶。

▲東區乃路三三五五號交通方便兩睡房有土庫開價五萬四千九。

聯德光電話：四三三〇八〇四

### 葉舖廉讓

▲位於 2150 SWILSON 勿里地公路，每月生意約三萬元，利潤高，有前途，叫價四萬九千元。

▲烈治文區 6311 SWILSON ST. 四房新，三大房間，另完成土庫，美花園，保養好，八萬一千九百元。星期日二時至五時開放，請與梁紹禧或李岳楨接洽。

### 本公司總代理

加國出售加州屋峇  
「美國之香港」

### 北方省嚴重乾旱 印婦女裸體下田

### 向雨神求情贖罪

【新德里訊】印度出現大旱的現象，而北方省又陷入乾旱的泥淖中。今日在北方省，許多婦女在夜間向雨神求情，以贖罪。據悉，北方省在夜間向雨神求情，以贖罪。據悉，北方省在夜間向雨神求情，以贖罪。據悉，北方省在夜間向雨神求情，以贖罪。

### 各地消息



### 公寓內強姦淫辱盲女 男子被判入獄十一年

【三藩市訊】於本月五日，在本案納納山一所公寓內強姦淫辱一個盲女的卅一歲淫徒本月廿四日被判入獄十一年。

### 越邊份子 混入泰國

【曼谷訊】泰國警方一發言人週一說，自今年一月以來，四十多名越邊份子混入泰國。

### 廿六歲好漢 乘坐滑翔機 越英倫海峽

【法國拉杜吉訊】廿六歲或爾斯男子布連，星期日乘坐一機動滑翔機飛越英倫海峽。

### 美海軍又救起 五十七名難民

【美國聖地牙哥訊】美海軍週一在法法海峽救起五十七名難民。

### 倒台政權帶走儲備 尼加拉瓜廢舊幣

### 防國外濫發搶兌

【馬拿瓜訊】法新社電：尼加拉瓜人，無不憂慮，今日在各銀行排隊，把他們最大面額的鈔票交予銀行。

### 美國心靈學家研究四年 相信確係有鬼

【合衆社紐約訊】沙洛維亞州立大學一名教授致力於心靈研究達四十年之久。

### 失竊大批毒品 警局實獲室內

【三藩市訊】本市警察局週一在八月廿四日，於一處室內實獲大批毒品。



### 並且錄得幽靈撞門聲音

【合衆社紐約訊】沙洛維亞州立大學一名教授致力於心靈研究達四十年之久。

### 美國心靈學家研究四年 相信確係有鬼

【合衆社紐約訊】沙洛維亞州立大學一名教授致力於心靈研究達四十年之久。

### 並且錄得幽靈撞門聲音

【合衆社紐約訊】沙洛維亞州立大學一名教授致力於心靈研究達四十年之久。

## 華僑金行

### 開業兩週年紀念

# 酬賓大減價

由八月一日起 一切黃白金飾\*鑽石玉器 九折、八折優待

WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET (橫街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話: (604) 669-3247

## 相命如神接批外埠命書

### 著名顏慶子經港抵加

精通各地方言為僑胞談財運看前途 用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠街五〇七號九室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，實劍贈快士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room 6 (橫街五〇七號九室即(加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上))

## MONTREAL TRUST

274-7221

JOHN LEUNG

NORA LEUNG

住家: 277-0315

烈治民

▲可住地方一千尺有餘，在大廈最高層，風景優美，開價五萬九。

▲五年新，四房三廳，地 60 X 130。

▲開價九萬二千九。

▲四年新，七房四廳及大廚房，開價十萬五千。

▲兩層大屋，六房兩廳及酒吧，可住地方二千四百方尺，地 80 X 111，在高貴住宅區，近市中心，開價十一萬八千五。

▲兩年新，歐式時髦，樓上四睡房，樓下客廳，大廚房，遊戲室，雙車房，開價十一萬九。

## 百信實業公司

ANDY CHAN

公司電話: 684-8025

住家電話: 298-8555

### 生意出讓

▲高尚中西餐館，近二埠位盤尼比旺區，裝修華麗，雅座一百，有酒牌，大停車場，開價八萬。

▲唐人街地王雜貨舖生意，減價出讓，專營唐人飲食，雜貨，藥材，七十年老字號，設備一流，有志營商，機不可失。

▲上下兩層，舖面火七街 3319 S.O.P. HIA ST. 三層房，西人業主裝修修麗，樓上一房三廳，正層一廳一房，土庫獨立單位，月租七百八十元，開價五萬九。

### 四租相文

▲近舖街及廿二街，佔街角兩地段，60 X 80，土庫另有兩房單位，年息九千餘元，租客好，易管理，現款約需二萬元。

### 徵求新盤

本公司急需新舊住屋，有意出售，請來電聯絡。免費估價，服務快捷。

## 滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

電話: 438-1455

李兆梅 STELLA LEE

住宅電話: 525-6983

CHANEY 珍果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價讓。

○舖街夾四十七街，士德古屋，樓上一廳兩房，樓下一廳三房，合自住收租近學校交通，開價五萬四千九抵買。

○本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。

▲FANEY 珍果舖連實業，可做菜舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請速。

○東區山仔街近四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九。

○近展覽會區，一廳二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。

CHARLISON HOT SPRING 出名旅遊區餐館旅店二間。

## 僑信參茸國藥行

### 統辦南北西土藥材

全加拿大總代理:

北京蜂王精 ● 疲勞過度 ● 病後產後

白鳳丸 ● 補氣補血 ● 身體虛弱

人參鹿茸丸 ● 養血補氣 ● 補腦強心

金寶丹 ● 壯機能 ● 止夜尿

川貝枇杷膏 ● 止咳聖藥

歡迎各寶號拆銷

KIU SHUN TRADING CO. LTD. 141 E. PENDER ST. (片打華街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 電話: (604) 669-1834

## 唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦!

### Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板: 牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒

正宗羅宋湯

營業時間: 每日上午十一時至十時 星期日十二時至九時

地址: 561 WEST 57TH AVENUE (CAMBIE夾57街)

電話: 324-2323

